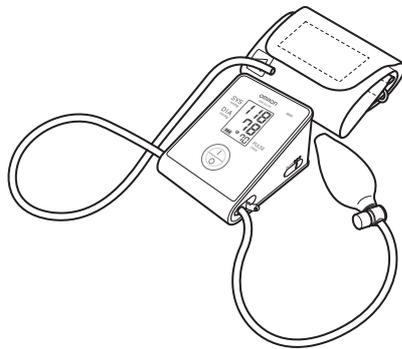


OMRON



Carga solar
Monitor de presión arterial de inflado manual
Modelo HEM-SOLAR

- **Instruction Manual**
- **Mode d'emploi**
- **Gebrauchsanweisung**
- **Manuale di istruzioni**
- **Manual de instrucciones**
- **Gebruiksaanwijzing**
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

• **كتيب الإرشادات**

EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

AR

A Good Sense of Health

IM-HEM-4500-SOLE-01-03/09

Índice

Antes de utilizar la unidad

Introducción	163
Información importante sobre seguridad.....	164
1. Descripción general.....	167
2. Preparación	171
2.1 Conexión/sustitución/carga de las pilas.....	171

Instrucciones de funcionamiento

3. Uso del monitor de presión arterial	177
3.1 Cómo sentarse correctamente mientras se realiza una medición	177
3.2 Colocación del manguito.....	179
3.3 Obtener una lectura	182
4. Guía rápida de uso.....	186

Cuidados y mantenimiento

5. Tratamiento de errores y problemas.....	187
5.1 Mensajes de error	187
5.2 Resolución de problemas.....	189
6. Mantenimiento y conservación	191
7. Accesorios.....	193
8. Datos técnicos	194
9. Información útil acerca de la presión arterial	197



Introducción

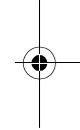
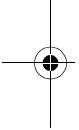
Le agradecemos la compra del monitor de presión arterial OMRON HEM-SOLAR para brazo.

El OMRON HEM-SOLAR es un monitor de presión arterial manual, cuyo funcionamiento se basa en el principio oscilométrico. Mide la presión arterial y el pulso de manera sencilla y rápida.

El OMRON HEM-SOLAR permite recargar la pila utilizando energía solar. Este monitor de presión arterial puede utilizarse en varias situaciones y ubicaciones.



Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Para obtener información específica sobre su presión arterial, CONSULTE A SU MÉDICO.



ES



Información importante sobre seguridad

Consulte a su médico si está embarazada o si padece arritmia o arteriosclerosis.

Por favor, lea atentamente esta sección antes de utilizar la unidad.

⚠ Advertencia:

- Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.

(Uso general)

- Consulte siempre a su médico. Es peligroso realizar un autodiagnóstico a partir de los resultados de las mediciones, así como ponerse uno mismo en tratamiento.
- En caso de tener problemas graves de flujo sanguíneo o alguna enfermedad sanguínea, consulte a un médico antes de utilizar la unidad. El inflado del manguito puede provocar una hemorragia interna.

(Uso de las pilas)

- En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con los ojos, aclárese inmediatamente con agua abundante. Consulte a un médico de inmediato.

(Uso del adaptador de CA)

- No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica con las manos húmedas en ningún caso.

⚠ Precaución:

- Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar lesiones leves o moderadas al usuario o paciente o daños al equipo o a otra propiedad.

(Uso general)

- No permita que niños o personas que no puedan expresar su consentimiento utilicen este aparato sin vigilancia.
- No utilice el aparato con ningún fin que no sea la medición de la presión arterial.
- No desmonte la unidad, el manguito ni la pera de inflado.
- Utilice sólo el manguito certificado para esta unidad. El uso de otros manguitos puede ocasionar resultados de medición incorrectos.
- No infle el manguito por encima de 299 mmHg.
- No utilice el teléfono móvil cerca de la unidad. Podría provocar el funcionamiento incorrecto del aparato.

Información importante sobre seguridad

(Uso de las pilas - sólo para pilas "AAA")

- En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con la piel o la ropa, aclárela/s inmediatamente con agua abundante.
- Utilice únicamente dos pilas "AAA" con esta unidad. No utilice otros tipos de pilas.
- No coloque las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Sustituya las pilas agotadas por otras nuevas inmediatamente. Sustituya las dos pilas "AAA" al mismo tiempo.
- Retire las pilas "AAA" si no va a utilizar el monitor de presión arterial durante un período de tres meses o más.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y viejas.

(Uso de la pila recargable)

- No utilice el monitor de presión arterial si se moja la pila recargable.
- No cargue la pila por debajo de 0°C ni por encima de 40°C.
- Utilice únicamente la pila recargable original diseñada para este monitor de presión arterial.
Consulte el Capítulo 7.

(Uso del adaptador de CA)

- Utilice únicamente el adaptador de CA original diseñado para este monitor de presión arterial. El uso de otros adaptadores puede dañar el monitor de presión arterial o resultar peligroso.
- Enchufe el adaptador de CA en una toma con el voltaje apropiado.
- No utilice el adaptador de CA si el monitor de presión arterial o el cable de alimentación están dañados. Apague el suministro eléctrico y desenchufe el cable de alimentación inmediatamente.

Precauciones generales

- No utilice la unidad en un vehículo en movimiento (coche, avión).
- No someta la unidad ni el manguito a golpes y vibraciones fuertes ni los deje caer al suelo.
- No realice mediciones después de darse un baño, beber alcohol, fumar, hacer ejercicio o comer.
- No doble con fuerza el manguito ni doble en exceso el tubo de aire.
- Al retirar el tubo de aire, tire del extremo de la parte del tubo conectada a la unidad principal, no del centro del tubo.
- No infle el manguito cuando no lo tenga alrededor del brazo.

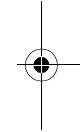
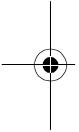
ES



Información importante sobre seguridad

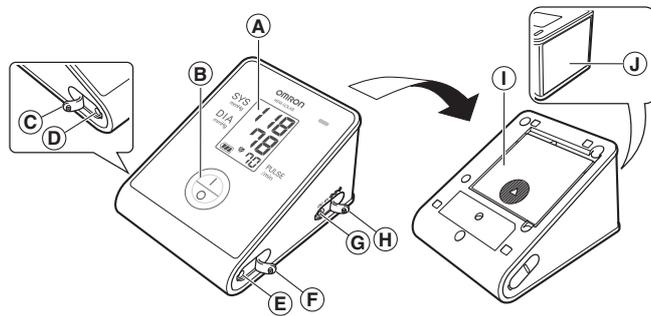


- No lave el manguito ni lo sumerja en agua.
- Lea y siga las indicaciones contenidas en "Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)" en la sección Datos técnicos.
- Lea y siga las indicaciones contenidas en "Eliminación correcta de este producto" de la sección Datos técnicos sobre cómo eliminar cualquier accesorio o componente opcional utilizado.



1. Descripción general

Unidad principal

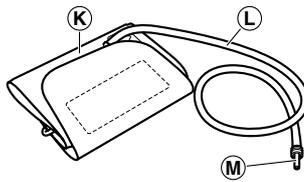


- | | |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------|
| A. Pantalla | I. Compartimento de las pilas |
| B. Botón I/O (encendido y apagado) | J. Panel solar |
| C. Tapa de la conexión de aire para el manguito | |
| D. Conexión de aire para el manguito | |
| E. Conexión de aire para la pera de inflado | |
| F. Tapa de la conexión de aire para la pera de inflado | |
| G. Toma para adaptador de CA | |
| H. Tapa de la toma para adaptador de CA | |

ES

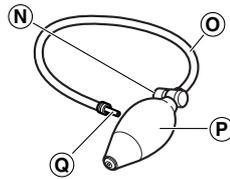
1.Descripción general

Manguito



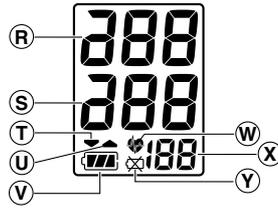
- K. Manguito
(Manguito mediano: perímetro de brazo 22 - 32cm)
- L. Tubo de aire
- M. Conector de aire

Pera de inflado



- N. Botón de salida de aire
- O. Tubo de aire
- P. Pera de inflado
- Q. Conector de aire

Pantalla



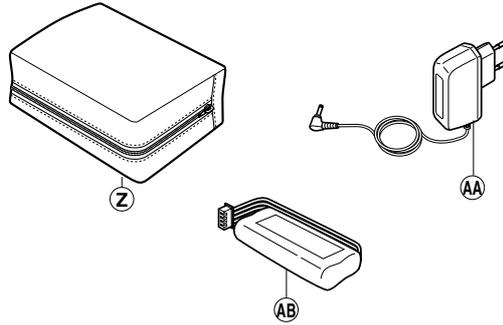
- R. Presión arterial sistólica
- S. Presión arterial diastólica
- T. Símbolo de desinflado
- U. Símbolo de reinflado
- V. Indicador del nivel de pila recargable

- W. Símbolo de latido cardíaco
 1. Parpadea durante la medición
 2. Parpadea cuando la medición realizada indica que la presión arterial está fuera del margen recomendado*
- X. Indicador de pulso
- Y. Símbolo de pilas agotadas

* **Nota:** Si su presión sistólica o diastólica se encuentra por encima del intervalo normal (superior a 135/85mmHg), el símbolo de latido cardíaco (W) parpadeará. Véase el capítulo 3.3.

1.Descripción general

Contenido del envase (otros)



Z. Estuche protector
AA. Adaptador de CA
AB. Pila recargable

- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía
- Ficha de registros de presión arterial

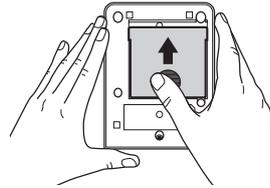
2. Preparación

2.1 Conexión/sustitución/carga de las pilas

Para utilizar la función de carga, en primer lugar inserte la pila recargable, conecte el adaptador de CA y, a continuación, cargue la pila.

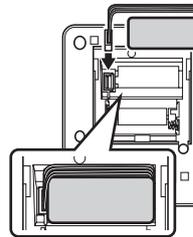
Conexión de la pila recargable

1. Ponga boca abajo la unidad principal.
2. Deslice la tapa de las pilas en la dirección de la flecha mientras presiona la parte estriada de la misma.



3. Conecte la pila recargable a la unidad principal.

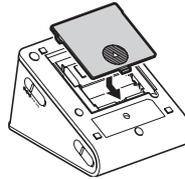
Nota: Cuando vaya a sustituir la batería recargable, tire de los cables y desconecte la batería recargable de la unidad principal.



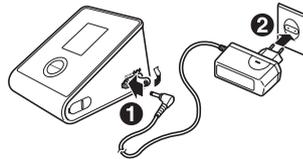
ES

2.Preparación

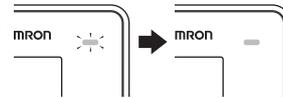
- 4.** Ponga de nuevo la tapa de las pilas en su sitio.
Deslice la tapa de las pilas de la forma indicada, hasta que encaje en su sitio con un clic.



- 5.** Inserte el enchufe del adaptador de CA en la toma y, a continuación, conéctelo a una toma eléctrica.

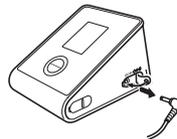


- 6.** Cuando se haya cargado completamente la pila, retire el enchufe del adaptador de CA del monitor y cierre la tapa del adaptador de CA.



Notas:

- El indicador LED naranja se ilumina mientras el adaptador de CA carga la pila. El indicador LED se apaga cuando la pila está totalmente cargada.
- Cargue la pila recargable con el adaptador de CA antes de obtener una medición por primera vez, o cuando disminuya la carga o se agote la pila recargable.



Duración y carga de la pila recargable

La duración de la pila puede verificarse en la esquina inferior izquierda de la pantalla.



Carga máxima



Carga media



Carga baja
Cargue la pila recargable con antelación.



La pila recargable está agotada. El monitor de presión arterial se apaga pasados 30 segundos.
Cargue la pila recargable o bien inserte dos pilas "AAA".

Notas:

- Cargue la pila recargable tan pronto como el indicador de pila recargable muestre una carga baja.
- Si desaparece el indicador de la batería recargable, la batería está agotada o desconectada. Conecte y cargue la batería recargable.
- En caso de usar dos pilas "AAA" al mismo tiempo que la batería recargable, el indicador de la batería recargable () comenzará a parpadear y permanecerá encendido sin parpadear si se agota la batería recargable.
- Si se utilizan dos pilas "AAA" junto con la pila recargable, el símbolo de pilas agotadas () empieza a parpadear y, a continuación, se ilumina cuando las pilas "AAA" están agotadas.
- Utilice dos pilas desechables tamaño "AAA" para evitar que la unidad se apague cuando se agote la batería recargable.
- Este monitor funciona con una pila recargable, dos pilas "AAA" o un adaptador de CA.
- Las dos pilas "AAA" no se incluyen.

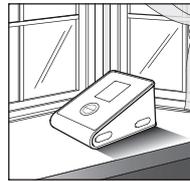
ES

2.Preparación

Carga de la pila

Cuando el indicador del nivel de la pila recargable indica en la pantalla que la carga restante es baja (), cargue la pila.

1. Abra las cortinas y oriente el panel solar a la luz del sol, cerca de la ventana.



2. El indicador LED naranja se ilumina mientras la energía solar carga la pila.



⚠ Precaución:

- Al cargar la pila, desconecte los tubos de aire del manguito y de la pera de inflado, y asegúrese de cerrar las dos tapas de conexión de aire y la tapa de la toma para adaptador de CA.
- Cargue la pila con luz solar directa cerca de una ventana en el interior. La pila no se cargará simplemente con la luz ambiental de una habitación. No deje el monitor de presión arterial en el exterior y no permita que se moje con la lluvia.
- Si la carga de la pila disminuye a un nivel muy bajo, es posible que exista un problema temporal de capacidad. Cargue la pila con el adaptador de CA.
- Para aumentar la capacidad de la pila recargable, evite realizar cargas cortas y frecuentes.
- La pila recargable puede estar agotada en el momento de la compra, o si el monitor de presión arterial no se ha utilizado durante más de un mes. Cargue la pila una vez con el adaptador de CA. Una vez cargada, la pila recargable estará lista para el uso.

Tiempo de carga y capacidad de la pila recargable

Es necesario que se cumplan las siguientes condiciones para cargar la pila.

Condi- ciones meteo- rológicas	Potencia lumí- nica en lux	Tiempo de carga completa de la pila	4 horas de carga continua con orientación al sur
 Soleado	más de 80.000 lux	35 horas de carga continua	40 mediciones
 Buen tiempo	más de 50.000 lux	90 horas de carga continua	20 mediciones
 Nublado	más de 20.000 lux	600 horas de carga continua	5 mediciones

Nota: La capacidad puede variar según las condiciones meteorológicas.

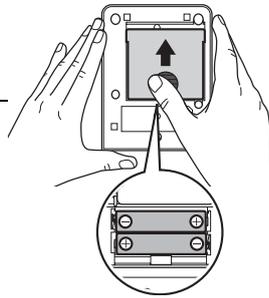
2.Preparación

Colocación/sustitución de las pilas

1. Ponga boca abajo la unidad principal.

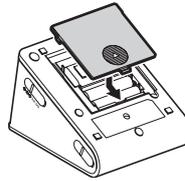
2. Deslice la tapa de las pilas en la dirección de la flecha mientras presiona la parte estriada de la misma.

3. Coloque o sustituya las dos pilas de tamaño "AAA" de forma que las polaridades + (positiva) y - (negativa) coincidan con las polaridades que se indican en el compartimento de éstas.



4. Ponga de nuevo la tapa de las pilas en su sitio.

Deslice la tapa de las pilas de la forma indicada, hasta que encaje en su sitio con un clic.



Si aparece el símbolo de pilas bajas () en la pantalla, sustituya las dos pilas a la vez.

- Cuando el símbolo de pilas bajas () comience a parpadear, aún podrá utilizar la unidad durante un breve período de tiempo. Deberá sustituir las pilas por unas nuevas antes de que se agoten.
- Cuando el símbolo () se ilumine de forma fija, las pilas estarán agotadas. Deberá cambiar las pilas por unas nuevas inmediatamente.
- Quite las pilas si no va a utilizar el monitor de presión arterial durante tres meses o más.
- Tire las pilas en conformidad con la normativa local.

Dos pilas alcalinas "AAA" tendrán una duración aproximada de 1500 mediciones, si se usa para realizar dos mediciones al día.

3. Uso del monitor de presión arterial

3.1 Cómo sentarse correctamente mientras se realiza una medición

Para obtener resultados precisos es necesario adoptar una postura correcta durante la medición.

Notas:

- Las mediciones deberán realizarse en un lugar tranquilo y usted deberá estar sentado en una posición relajada. Compruebe que la habitación no esté demasiado caliente ni demasiado fría.
- No coma, beba alcohol, fume ni haga ejercicio al menos 30 minutos antes de realizar una medición.
- No se mueva ni hable durante la medición.



3. Uso del monitor de presión arterial

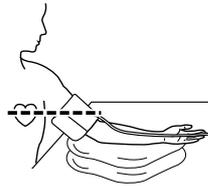
Postura incorrecta

- Espalda arqueada (inclinada hacia delante)
- Sentado con las piernas cruzadas
- Sentado en un sofá o en una mesa baja, ya que tenderá a inclinarse hacia delante



Estas situaciones pueden provocar valores de presión arterial mayores debido a la tensión del brazo o a que el manguito esté por debajo de la altura del corazón.

Si el manguito está más bajo que el corazón, utilice cojines, etc. para ajustar la altura del brazo.



3.2 Colocación del manguito

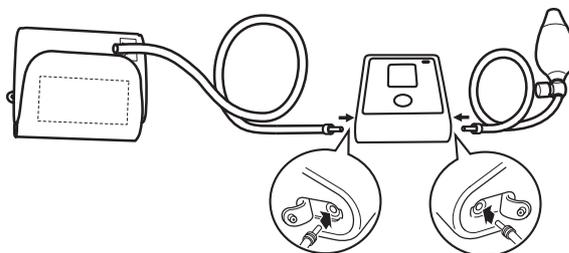
Notas:

- Asegúrese de que el manguito está correctamente ajustado para obtener resultados precisos.
- Las mediciones se pueden realizar sobre ropa ligera. No obstante, quítese la ropa gruesa, como jerseys, antes de realizar una lectura.
- Puede realizar la medición tanto en el brazo izquierdo como en el derecho. La presión arterial puede variar del brazo derecho al izquierdo, por lo que los valores de presión arterial pueden diferir. Omron recomienda que siempre se utilice el mismo brazo para la medición. Si los valores entre los dos brazos difieren significativamente, consulte a su médico sobre el brazo que debe utilizar para la medición.

Realización de mediciones en el brazo izquierdo

1. Abra las dos tapas de conexión de aire y, a continuación, inserte los conectores de aire del manguito y la pera de inflado en sus conexiones de aire correspondientes.

Nota: Asegúrese de utilizar el manguito del tamaño adecuado. En caso de que necesite un manguito, asegúrese de usar la bombilla pequeña junto con el manguito. Consulte el Capítulo 7.



ES

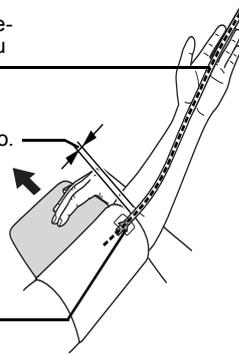
3. Uso del monitor de presión arterial

2. Pase el brazo izquierdo por el hueco del manguito.



Nota: Si el manguito no está montado, pase el extremo del tubo a través del pasador, para formar un hueco. La parte suave de la tela deberá estar en la parte interior del hueco del manguito.

3. Coloque el brazo correctamente.
1. El tubo de aire deberá descender por la parte interior del antebrazo y quedar alineado con su dedo corazón.
 2. La parte inferior del manguito deberá estar aproximadamente de 1 a 2 cm por encima del codo.
 3. Coloque el manguito en la zona superior del brazo de modo que la marca coloreada (flecha azul debajo del tubo) quede centrada en la parte interna del brazo y apunte hacia abajo en la zona interior del brazo.



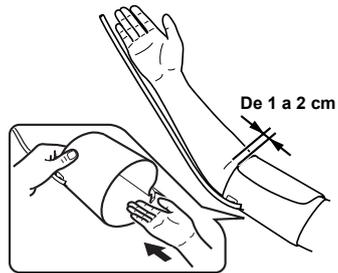
4. Cuando el manguito esté en posición correcta, cierre FIRMEMENTE el cierre de velcro.

3. Uso del monitor de presión arterial

Realizar mediciones en el brazo derecho

Coloque el manguito de modo que el tubo de aire quede al lado del codo.

- Tenga cuidado de no apoyar el brazo sobre el tubo de aire o de lo contrario reducirá el flujo de aire hacia el manguito.
- El manguito deberá quedar de 1 a 2 cm por encima del codo.

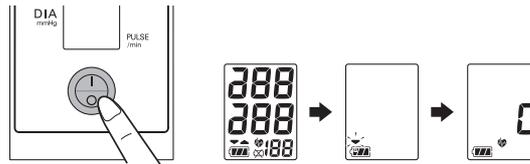


ES

3. Uso del monitor de presión arterial

3.3 Obtener una lectura**1. Preparación**

1. Pulse el botón de salida de aire para dejar salir el aire que haya en el manguito.
2. Pulse el botón de I/O para encender la unidad.
3. Todos los componentes de la pantalla aparecerán brevemente.
4. El símbolo de desinflado parpadeará.
- 5) Finalmente, el símbolo de latido cardíaco aparecerá y se visualizará 0.



Nota: Si el símbolo de desinflado no desaparece pronto, pulse el botón de salida de aire para dejar salir el aire que se encuentra en el manguito.

2. Bombee la pera de inflado para inflar el manguito.

- 1) Infle el manguito hasta que se encuentre de 30 a 40 mmHg por encima del valor estimado de presión arterial sistólica.



Por ejemplo, si espera obtener una presión arterial alrededor de los 140 mmHg, infle el manguito entre 170 y 180 mmHg. Infle el manguito rápidamente, de manera que se alcance la presión en unos cinco segundos.

2. Una vez que haya alcanzado la presión deseada, suelte la pera de inflado. No se mueva ni hable durante la medición.

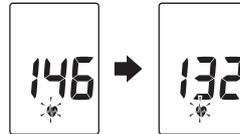
3. Uso del monitor de presión arterial

Notas:

- Si aparece el símbolo de reinflado (▲), presione la pera de inflado para volver a inflar el manguito.
- No infle el manguito más de lo necesario.

3. Comienza la medición.

La medición comenzará automáticamente una vez que haya terminado de inflar el manguito. Aparecerán en la pantalla números en orden descendente y el símbolo de latido cardíaco parpadeará.



No se mueva ni hable durante la medición.

Nota: Para cancelar una medición, pulse el botón I/O para apagar la unidad y pulse el botón de salida de aire para soltar el aire del manguito.

4. Termina la medición.

Cuando termina la medición, el símbolo de desinflado parpadea en la pantalla. Aparecen los valores de la presión arterial y el pulso.

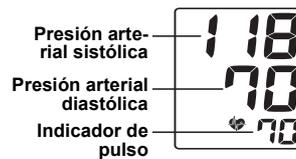


Pulse el botón de salida de aire para liberar el aire del manguito hasta que ya no aparezca el símbolo de desinflado.



3. Uso del monitor de presión arterial

5. Compruebe los resultados de la medición.



Nota: Conviene esperar de 2 a 3 minutos antes de realizar una nueva medición de la presión arterial. La espera entre lecturas permite a las arterias volver al estado en que se hallaban antes de tomar la presión arterial.

6. Abra el cierre y retire el manguito.
7. Pulse el botón I/O para apagar la unidad.

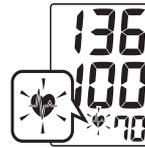
Nota: Si se olvida de apagar la unidad, ella misma se desconectará automáticamente transcurridos cinco minutos.

Nota: Es peligroso autodiagnosticarse a partir de los resultados de la medición y automedicarse. Por favor, siga las indicaciones de su médico.

3. Uso del monitor de presión arterial

Importante:

- Si su presión sistólica o diastólica se encuentra por encima del intervalo normal, el símbolo de latido cardíaco parpadeará cuando aparezca el resultado de la medición.



Investigaciones recientes sugieren que los valores siguientes pueden utilizarse como guía de tensiones arteriales altas en mediciones realizadas en casa.

Presión arterial sistólica	Por encima de 135 mmHg
Presión arterial diastólica	Por encima de 85 mmHg

Este criterio es para mediciones de presión arterial realizadas en casa.

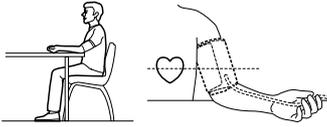
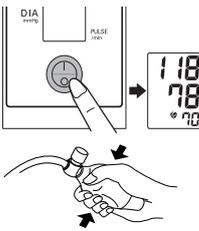
Para ver el criterio de mediciones de presión arterial realizadas en consultas profesionales, consulte el Capítulo 9 "Información útil acerca de la presión arterial".

4. Guía rápida de uso

Úsela sólo como guía rápida de uso. Si utiliza este dispositivo por primera vez, lea detenidamente el capítulo 3 de este Manual de instrucciones.

Para contribuir a garantizar una lectura válida, evite comer, beber alcohol, fumar o hacer ejercicio al menos durante 30 minutos antes de realizar la medición.

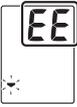
Nota: No se ponga prendas que opriman la parte superior de su brazo.

1. Siéntese en una silla, con los pies bien apoyados en el suelo y ponga el brazo sobre la mesa de tal manera que el manguito esté a la misma altura que su corazón.
 
2. Coloque el manguito en la parte superior de su brazo. La marca coloreada debe centrarse en la parte interna del brazo y apuntar hacia abajo en la zona interior del mismo, para que el tubo de aire se coloque sobre el antebrazo y esté en línea con su dedo corazón.
 
3. Fije el manguito alrededor del brazo utilizando el cierre de velcro.
 
4. Pulse el botón I/O para encender la unidad y, a continuación, bombee la pera para inflar el manguito. Una vez haya terminado de medir y se muestren los resultados de la medición, pulse el botón de salida de aire para soltar el aire que haya dentro del manguito.
 
5. Pulse el botón I/O para apagar la unidad.

Nota: Conviene esperar siempre de 2 a 3 minutos antes de realizar una nueva medición de la presión arterial.

5. Tratamiento de errores y problemas

5.1 Mensajes de error

Indicador de error	Causa	Solución
	El manguito no está suficientemente inflado.	Pulse el botón de salida de aire para reiniciar la medición con un mayor nivel de inflado. Lea detenidamente los pasos que se describen en sección 3.3.
	Movimiento durante la medición	Repita la medición. No se mueva ni hable durante la medición. Consulte sección 3.3.
	El tubo de aire está desconectado.	Conecte correctamente el tubo de aire. Consulte sección 3.2.
	El manguito no está colocado correctamente.	Coloque bien el manguito. Consulte sección 3.2.
	La ropa impide la colocación correcta del manguito.	Quítese cualquier prenda que impida la colocación correcta del manguito. Consulte sección 3.2.
	El manguito pierde aire.	Cambie el manguito por uno nuevo. Consulte Capítulo 7.
	El manguito se ha inflado por encima de 299 mmHg.	Retire la mano de la pera de inflado de aire antes de que la presión alcance 299 mmHg. Consulte sección 3.3.
	Se ha producido un error.	Póngase en contacto con el distribuidor de OMRON o el servicio de atención al consumidor que figuran en el envase.

ES

5. Tratamiento de errores y problemas

Indicador de error	Causa	Solución
	La presión es demasiado baja.	Presione la pera de inflado para inflar el manguito hasta que desaparezca el símbolo de reinflado. O bien, desinfe el manguito y repita la medición después de comprobar que ha aparecido el símbolo de latido cardíaco (). Consulte sección 3.3.

5.2 Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La lectura es extremadamente baja (o alta).	El manguito no está colocado correctamente.	Coloque bien el manguito. Consulte sección 3.2.
	Se ha movido o ha hablado durante la medición.	No se mueva ni hable durante la medición. Consulte sección 3.3.
	La ropa impide la colocación correcta del manguito.	Quítese cualquier prenda que impida la colocación correcta del manguito. Consulte sección 3.2.
La presión del manguito no aumenta.	¿Está el tubo de aire bien introducido en la unidad principal?	Asegúrese de que el tubo de aire esté bien conectado. Consulte sección 3.2.
	El manguito pierde aire.	Cambie el manguito por uno nuevo. Consulte Capítulo 7.
El manguito se desinfla demasiado pronto.	El manguito está suelto.	Coloque el manguito correctamente para que envuelva bien el brazo. Consulte sección 3.2.
No puede medir o las lecturas son demasiado bajas o demasiado elevadas.	¿Se ha inflado el manguito lo suficiente?	Infle el manguito para que quede de 30 a 40 mmHg por encima del resultado de su medición anterior. Consulte sección 3.3.
	¿Está pulsando el botón para salida de aire durante el inflado?	Tenga cuidado de no pulsar el botón de salida de aire durante la medición.

ES

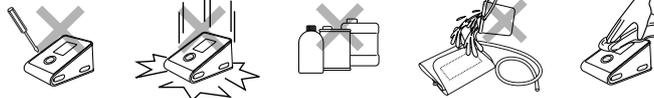
5. Tratamiento de errores y problemas

Problema	Causa	Solución
La unidad pierde potencia durante la medición.	Las pilas están agotadas.	Cargue la batería o sustituya la pilas de tamaño AAA por unas nuevas. Consulte sección 2.1.
No ocurre nada al pulsar los botones.	Las pilas están agotadas.	Cargue la batería o sustituya la pilas de tamaño AAA por unas nuevas. Consulte sección 2.1.
	Las pilas se han colocado de forma incorrecta.	Introduzca las pilas con la polaridad (+/-) correcta. Consulte sección 2.1.
Otros problemas.	Pulse el botón I/O y repita la medición. Si el problema persiste, pruebe a sustituir las pilas por unas nuevas. Si esto todavía no soluciona el problema, póngase en contacto con su establecimiento o distribuidor OMRON.	

6. Mantenimiento y conservación

Para proteger su monitor de presión arterial de cualquier daño, por favor tenga en cuenta lo siguiente:

- No someta el monitor de presión arterial, el manguito ni la pera de inflado a temperaturas extremas ni a la humedad ambiente u otro tipo de humedad.
- No doble con fuerza el manguito ni el tubo.
- No desmonte la unidad.
- No efectúe ningún tipo de reparación por su cuenta. En caso de funcionamiento defectuoso, póngase en contacto con el distribuidor de OMRON o el servicio de atención al consumidor que figuran en el envase.
- No someta la unidad a golpes o vibraciones fuertes (por ejemplo, dejándola caer al suelo).
- No utilice líquidos volátiles para limpiar la unidad principal. LA UNIDAD DEBE LIMPIARSE CON UN PAÑO SUAVE Y SECO.
- No lave el manguito ni lo sumerja en agua.
- Utilice un paño suave humedecido y jabón para limpiar el manguito.
- No guarde la unidad en lugares donde pueda estar expuesta a vapores químicos o corrosivos.



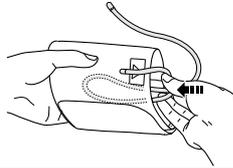
6. Mantenimiento y conservación

Conservación

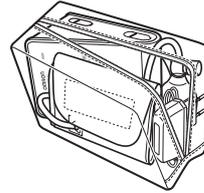
Guarde el monitor de presión arterial en su estuche cuando no lo use.

1. Desenchufe el tubo de aire de la conexión de aire.
2. Doble suavemente el tubo de aire en el interior del manguito.

Nota: No doble el tubo de aire en exceso.



3. Coloque el manguito, la pera de inflado y la unidad principal en el estuche protector.



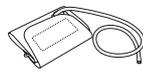
Calibrado y revisión

- La precisión de este monitor de presión arterial ha sido verificada cuidadosamente y está diseñado para tener una larga vida útil.
- Como norma general, se recomienda llevar a cabo una inspección del monitor de presión arterial cada dos años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión. Consulte con su distribuidor OMRON autorizado o con el servicio de atención al cliente de OMRON en la dirección que figura en el envase o en la documentación adjunta.

Nota: Normalmente, las inspecciones no están cubiertas por la garantía. Consulte la tarjeta de garantía que se adjunta.

7. Accesorios

Manguito mediano
Perímetro de brazo
22 - 32 cm



CM1-9997578-9

Manguito grande
Perímetro de brazo
32 - 42 cm



CL1-9996760-3

Pera normal



4997965-1

**Combinación de manguito pequeño
y pera**
Perímetro de brazo 17 - 22 cm



CSB-4997099-9

Manguito pequeño
Perímetro de brazo 17 - 22 cm



CS-4997067-0

Nota: En caso de que necesite un manguito, asegúrese de utilizar la bombilla pequeña con el manguito. También se pueden comprar juntos.

Pila recargable



1140626-7

Adaptador "R" de CA



R Adapter-9997605-0

ES

8. Datos técnicos

Descripción del producto	Monitor de presión arterial de inflado manual
Modelo	OMRON HEM-SOLAR (HEM-4500-SOLE)
Pantalla	Pantalla digital LCD
Método de medición	Método oscilométrico
Intervalo de medición	Tensión: de 0 mmHg a 299 mmHg Pulso: de 40 a 180/min.
Precisión	Presión: ± 3 mmHg Pulso: $\pm 5\%$ de la lectura mostrada
Inflado	Manual mediante pera de inflado
Desinflado	Válvula automática de liberación de presión
Detección de presión	Sensor de presión capacitivo
Fuente de alimentación	Pila recargable de 2,4 V (600 mAh), adaptador de CA/CC (6V = 4W), ó 2 pilas "AAA" de 1,5 V (no incluidas)
Duración de las pilas	Pila recargable: Aproximadamente 280 usos cuando la pila está totalmente cargada, inflado a 170 mmHg y a una temperatura de 23°C Aproximadamente 300 ciclos de carga (carga realizada a 23°C y 65% de humedad relativa) 2 pilas "AAA": Aproximadamente 1.500 usos cuando la pila está totalmente cargada, inflado a 170 mmHg y a una temperatura de 23°C
Temperatura/Humedad de funcionamiento	Entre 10°C y 40°C/del 30 al 85%HR
Temperatura, humedad y presión del aire de conservación	Entre -20°C y 60°C/del 10 al 95%HR/700-1060 hPa
Peso del monitor	Aproximadamente 205 g sin pilas
Peso del manguito	Aproximadamente 130 g
Dimensiones exteriores	Aproximadamente 90 (ancho) mm \times 75 (alto) mm \times 125 (largo) mm
Dimensiones del manguito	Aproximadamente 146 mm \times 446 mm (Manguito mediano: perímetro de brazo de 22 a 32 cm)
Material del manguito	Nylon
Contenido del envase	Monitor de presión arterial, manguito mediano, pera estándar, adaptador de CA, pila recargable, estuche protector, manual de instrucciones, tarjeta de garantía, ficha de registros de presión arterial



8.Datos técnicos



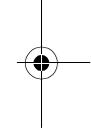
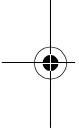
Nota: Puede haber modificaciones técnicas sin previo aviso.



= Tipo B

CE 0197

- Este aparato cumple las disposiciones de la directiva comunitaria 93/42/EEC (Directiva para Productos Sanitarios).
- Este monitor de presión arterial se ha diseñado de acuerdo con la norma europea EN1060, esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: Requisitos generales, y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial.
- Este producto de OMRON se ha fabricado bajo un estricto sistema de calidad de OMRON Healthcare Co. Ltd., Japón. El componente principal de los monitores de presión arterial de OMRON, es decir, el sensor de presión, se fabrica en Japón para su posterior montaje.



ES



8. Datos técnicos

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como ordenadores y teléfonos móviles, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura. Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.

Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar EN60601-1-2. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas, así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.

Este dispositivo médico fabricado por OMRON Healthcare cumple con este estándar EN60601-1-2:2001 tanto para inmunidad como para emisiones.

Sin embargo, es necesario tomar ciertas precauciones especiales:

- No utilice teléfonos móviles, ni otros dispositivos que generen campos eléctricos o magnéticos potentes, cerca del dispositivo médico. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad y crear una situación potencialmente insegura. Se recomienda conservar una distancia mínima de 7 m. Compruebe que el funcionamiento de la unidad sea correcto en caso de que la distancia sea menor.

OMRON Healthcare Europe dispone de más documentación sobre la compatibilidad con EN60601-1-2:2001 en la dirección mencionada en este manual de instrucciones.

La documentación se encuentra también disponible en www.omron-healthcare.com.

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de desecho)



La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios profesionales pueden contactar con su proveedor y consultar la normativa vigente para la eliminación de RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Este producto no contiene ninguna sustancia peligrosa.

9. Información útil acerca de la presión arterial

¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es una medición de la fuerza ejercida por el flujo sanguíneo contra las paredes de las arterias. La presión arterial varía constantemente durante el transcurso del ciclo cardíaco.

El valor máximo de la presión durante el ciclo se denomina *presión arterial sistólica*; el valor mínimo se llama *presión arterial diastólica*.

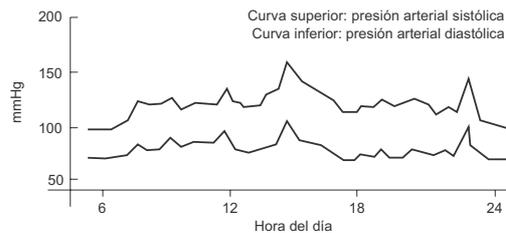
Ambas lecturas de presión, *sistólica* y *diastólica*, son necesarias para que el médico pueda evaluar el estado de la presión arterial de un paciente.

¿Por qué es conveniente medir la presión arterial en casa?

La medición de la presión arterial puede causar ansiedad si es realizada por un médico, hecho que, a su vez, puede provocar una subida de la presión arterial. Dado que existen numerosos factores que ejercen influencia sobre la presión arterial, una única medición puede resultar insuficiente para emitir un diagnóstico preciso.

Numerosos factores como la actividad física, la ansiedad, el momento del día, pueden ejercer influencia sobre su presión arterial. Por ello, lo mejor es intentar medir su presión arterial a la misma hora todos los días, para obtener una indicación precisa de cualquier cambio en la presión arterial. Por lo general, la presión arterial es baja por la mañana y va subiendo desde la tarde hasta la noche. Es más baja en verano y más alta en invierno.

La presión arterial se mide en milímetros de mercurio (mmHg); las mediciones se expresan por escrito de manera que figura en primer lugar la presión sistólica seguida por la presión diastólica. Por ejemplo, para referirse a una presión arterial que se expresa por escrito como 135/85, se lee 135 sobre 85 mmHg.



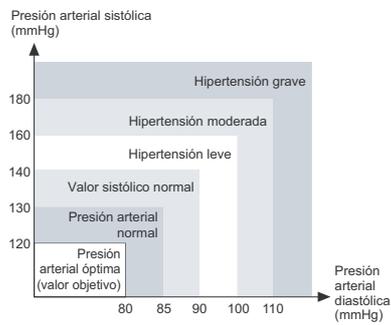
ES

Ejemplo: fluctuación en un mismo día (hombre, 35 años)

9. Información útil acerca de la presión arterial

Clasificación de la presión arterial, realizada por la Organización Mundial de la Salud

La Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Sociedad Internacional de Hipertensión (SIH), han desarrollado una clasificación de la presión arterial, presentada en el gráfico adjunto.



Esta clasificación se basa en los valores de presión arterial medidos en personas en posición sentada en las consultas externas de los hospitales.

Nota: No existe ninguna definición universalmente aceptada de la hipotensión. Sin embargo, se considera que padecen hipotensión quienes tienen la presión sistólica por debajo de 100 mmHg.

Fabricante 	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japón
Representante en la UE 	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Países Bajos www.omron-healthcare.com
Oficina de producción	OMRON DALIAN CO., LTD. Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, China
Empresa filial	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Reino Unido
	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, Alemania www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Francia

Fabricado en China

ES